

Mariano Picón Salas y Ricardo A. Latcham. Cartas cruzadas a propósito de Brasil

GREGORY ZAMBRANO



N° 50

En la presentación del primer tomo de *Mariano Picón Salas y sus amigos* (2004)¹, su hija, Delia Picón de Morles establece los criterios que le llevaron a seleccionar las cartas cruzadas entre su padre y este primer grupo de amigos. Entre estos criterios establece el compromiso afectuoso, la duración de la relación amistosa, así como la relevancia del corresponsal. Uno de los amigos más consecuente con estos criterios es Ricardo A. Latcham (1903-1965), quien fue un distinguido escritor, catedrático y político chileno². Para presentar a este corresponsal, la compiladora escribió: “Ricardo A. Latcham, Héctor Fuenzalida y Salvador Reyes fueron sus amigos de la época chilena que duró doce años y que se prolongó toda la vida; sin embargo, Latcham tuvo un lugar privilegiado en la amistad de Picón Salas. En las 32 cartas de Picón Salas se observa el profundo respeto y afecto que

- 1 En total se publicaron tres volúmenes de correspondencia, bajo el mismo título: *Mariano Picón Salas y sus amigos*. Comp. de Delia Picón de Morles. I. Caracas, UCAB, 2004, 676 p. / II. Mérida, Universidad de Los Andes - UCAB, 2004, 584 p. / III. Caracas, UCAB-ULA, 2006, 528 p.
- 2 Ricardo A. Latcham prologó una de las primeras recopilaciones que se hicieron de la obra de don Mariano. Allí escribió: “Siempre fue para nuestra generación un gran animador, una especie de conductor mágico, desprovisto de ambiciones, pero que sabía descubrir como nadie un problema, dirigir una investigación o sacar una luz nueva de un asunto que en otras manos resultaba algo estéril o improvisado”, Ricardo A. Latcham: “Prólogo” a *Ensayos escogidos* de Mariano Picón Salas, Santiago de Chile, Ed. Zig-Zag, 1958, p. XV. Toda la documentación sobre los trabajos de Latcham puede seguirse en la imprescindible contribución de Rafael Ángel Rivas Dugarte: *Mariano Picón Salas (1901-1965). Fuentes para su estudio*, 2ª edición. Mérida, Universidad de Los Andes, 2008. Col. Clásicos del pensamiento andino.

siente por Latcham. Latcham, en cambio, “parco en letras”, en ese tiempo sólo le respondió cinco cartas; sin embargo, escribe generosa y ampliamente sobre Picón Salas en la prensa, tanto que Picón Salas le dice que con él tiene una “deuda tan larga como su amistad” (de más de veinticinco años)³.

Estas cartas que incluimos en la sección “Documentos”, obedecen a un conjunto de hechos de importancia histórica. Por un lado, aluden la vida venezolana en un momento coyuntural, cuando se ha depuesto la dictadura de Marcos Pérez Jiménez y se comienzan a dar los primeros pasos en el camino hacia la democracia en 1958. Por otro lado, señalan el derrotero que habría de empezar Picón Salas en su vida como diplomático, una década después del fallido período como embajador en Colombia, en 1947, interrumpido por el golpe de estado contra el gobierno legítimo de Rómulo Gallegos al año siguiente.

En la primera carta, Picón Salas revela su inminente designación como embajador en Brasil⁴, muestra su entusiasmo, sus motivaciones y planes inmediatos. Por ello consulta a su viejo amigo algunos detalles que tienen que ver con su interés con los aspectos literarios y políticos, aunque luego en su labor diplomática sería intensa y profusa la documentación que produjo sobre aspectos económicos y sociales⁵.

En la respuesta de Latcham están los detalles de la confianza, de la franqueza y del tono cercano a la confidencia. Latcham cita nombres de escritores que considera relevantes, y personas vinculadas al mundo universitario. El tono de su carta muestra los detalles de un hacer intelectual honesto, abierto, libre de prejuicios.

Es importante destacar que el periodo diplomático de Picón Salas en Brasil, abarcó desde mayo de 1958 hasta marzo de 1959. Fue un año muy productivo, del cual se ha hablado poco, y que le permitió escribir importantes trabajos, reunir otros, y publicar unos cuantos, tales como: *Ensayos escogidos* (Santiago de Chile, Editorial Zig-Zag, 1958), *Las nieves de antaño* (Maracaibo, Universidad del Zulia, 1958), y su significativo ensayo “Imagen de Brasil”⁶, en el que destaca por su profundidad y sentido de la observación elementos de historia, política, geografía y gastronomía; pero

3 Delia Picón de Morles, *Mariano Picón Salas y sus amigos*, Caracas, UCAB, 2004, Vol. I, p. 42.

4 La designación formal del cargo es: Embajador Extraordinario y Plenipotenciario de Venezuela en Brasil, y se hizo efectiva a partir de mayo de 1958.

5 Ver los detalles en Delia Picón: *Mariano Picón Salas, embajador de Venezuela*, Caracas, Ministerio de Relaciones Exteriores, 1987.

6 Mariano Picón Salas: *Hora y deshora*. Caracas, Publicaciones del Ateneo de Caracas, 1963, pp. 137-154.



N° 50

REVISTA DE HISTORIA. Año 25, Julio-Diciembre, 2020

sobre todo, muestra un detallado registro de observaciones antropológicas sobre el carácter y jovialidad de los habitantes del gran país sudamericano:

Todo circula y se expresa en la inigualable cortesía brasileña, limadora de discordias, forma de cordial comunicación humana. Más allá de los superlativos portugueses que al principio sorprenden al viajero que de simple vecino y ciudadano se vio elevado a “ilustrísimo señor”, se ofrece un trato obsequioso y diligente, y al poco rato de charla dos recientes amigos se pueden despedir con un “apertado abraço”. El matiz del agradecimiento por el servicio que se nos prestó va del “obrigado”, el “prazer”, la “satisfação” al “muito sensibilizado”. ¡Y qué áspero resulta nuestro español ante estas sutiles y fervientes invenciones del idioma lusobrasileño!⁷

Este período es importante también porque le permitió culminar la escritura de su testamento espiritual, *Regreso de tres mundos*, que se publicó en México, en marzo de 1959. Por una casualidad del destino, ambos escritores murieron repentinamente, el mismo mes y año, Mariano, en Caracas, el 1º de enero y Ricardo el 25, en La Habana, cuando asistía como miembro del jurado del Premio Casa de las Américas.

Incluimos las cartas mecanografiadas de Picón Salas, cuya copia debo a la gestión de mi amigo y colega Luis Ricardo Dávila, quien logró recuperarlas en la Biblioteca Nacional de Chile, entre un manojito de documentos que entonces, hace ya más de veinte años, todavía no estaban catalogados. La respuesta de Latcham reposa en el archivo de Mariano Picón Salas, que está en resguardo de la Universidad Católica Andrés Bello, en Caracas. Las tres cartas fueron incluidas por Delia Picón de Morles en el primer tomo de su correspondencia, pero las reproducimos aquí, anotadas, por considerar su contenido de gran importancia para seguir las pistas de la gestión y el desempeño intelectual de Picón Salas en el territorio brasileño.



Nº 50

●
REVISTA DE HISTORIA. Año 25, Julio-Diciembre, 2020

7 Ibid., p. 149.



Cartas de Mariano Picón Salas y Ricardo A. Latcham

Caracas: 19 de abril de 1958

Señor Ricardo A. Latcham
Santiago de Chile.

Querido Ricardo:

¡Cuántos meses sin saber de ti! Hemos estado esperando ansiosamente tus colaboraciones en “El Papel Literario”¹. Te hemos recordado mucho al salir de la pesadilla perrejimenista. El país está demostrando la mayor sensatez política y si se conserva la política de unidad que han propiciado los partidos, llegaremos a un proceso electoral honesto y la recuperación democrática del país será una realidad².

No sé si sabes que dentro de unas tres semanas salgo a encargarme de la Embajada de Venezuela en el Brasil. ¡Cuánto me hubiera gustado que me enviaran a Chile! Pero el hombre propone y el gobierno dispone. La embajada me servirá para descansar un poco de la demagogia universitaria, sector que es el que más se ha desorganizado en la vida de la República. Ya volverán las aguas a su cauce³.

- 1 Mariano Picón Salas se desempeñó como director del Papel Literario de *El Nacional* desde enero de 1953, hasta su designación como embajador en Brasil, en mayo de 1958. En sus páginas escribía regularmente una columna titulada “Signos y presencias”.
- 2 El gobierno fue presidido por una Junta, Junta Cívico-Militar, encabezada por el contralmirante Wolfgang Larrazábal (1911-2003). El 7 de diciembre de 1958 se llevaron a cabo los comicios electorales en los que resultó electo Rómulo Betancourt (1908-1981), para el periodo 1959-1964.
- 3 Después de su intensa “errancia” por disímiles geografías, el período que va desde septiembre de 1951 hasta mayo de 1958, fue el más largo de su madurez, que vivió en Venezuela. Entonces se ocupó principalmente de la escritura y la docencia en la Universidad Central de Venezuela y en el Instituto Pedagógico Nacional.



Nº 50

REVISTA DE HISTORIA. Año 25, Julio-Diciembre, 2020

Además, estoy un poco fatigado del desvelo político en que empecé a vivir desde el mes de noviembre del año pasado. Corrimos momentos de peligro cuando ya era inaplazable la lucha contra Pérez Jiménez⁴.

Como sé que eres veterano del Brasil y de cuestiones brasileras, aquí quisiera pedirte que me ayudaras en el conocimiento de intelectuales y universitarios. El contacto con ellos es la diplomacia más válida que uno puede hacer. Te ruego me mandes los nombres y direcciones de tus amistades brasileras para decirles que soy tu amigo y entrar en su relación por tu intermedio. Puedes contestarme —aunque creo que todavía tardo unas tres o cuatro semanas antes de salir de Venezuela— a la embajada de Venezuela en Río de Janeiro, Brasil.

Puedes enviar tus colaboraciones para el “Papel Literario” a José Ratto Ciarlo⁵ quién es el secretario de redacción.

Ojalá tus andanzas te lleven de nuevo a Río Janeiro. Me encantaría tenerlos a Alicia⁶ y a ti, como huéspedes en la embajada.

No sé todavía si Beatriz⁷ se irá conmigo a Río Janeiro. Ella llegó de Europa después de un tratamiento para su sistema nervioso que la ha rehecho, pero he pensado que acaso no le conviene todavía entrar en el círculo de compromisos sociales de una embajada.

Con los más afectuosos recuerdos de ambos para Alicia y las mejores memorias para tantos amigos, recibe un cordialísimo abrazo de

Mariano Picón-Salas



Nº 50

REVISTA DE HISTORIA. Año 25, Julio-Diciembre, 2020

- 4 Junto a otros intelectuales y políticos, Picón Salas participó en acciones contra la dictadura. Su nombre encabeza la lista del manifiesto de los intelectuales, que circula en la prensa nacional el 15 de enero de 1958, en el que abogaban por “la libertad democrática y una armoniosa relación entre los poderes del Estado y de la ciudadanía”.
- 5 José Ratto-Ciarlo (1904-1997). Escritor, periodista e historiador de origen peruano, nacionalizado venezolano en 1936. Autor de *Historia caraqueña del periodismo venezolano [1808-1830]* (1967), *El Correo del Orinoco: expresión periodística de ecumenismo bolivariano* (1970), *Libertad de prensa en Venezuela durante la guerra de emancipación hasta la batalla de Carabobo* (1972), *Ayacucho, coronamiento de la revolución bolivariana* (1974), entre otros.
- 6 Alicia Rivera Reyes (1906-), esposa de Ricardo A. Latcham.
- 7 Beatriz Carlota Otáñez, segunda esposa de Picón Salas, con quien contrajo nupcias en 1947 y lo acompañó hasta su muerte.

M. Picón-Salas,
Quinta Manca, Avda.
Quira, Colinas de
Bello Monte, Caracas

Caracas: 19 de abril de 1958.

Señor don Ricardo A. Latcham,
Santiago de Chile.

Querido Ricardo:

¡Cuántos meses sin saber de tí! Hemos estado esperando ansiosamente tus colaboraciones en "El Papel Literario". Te hemos recordado mucho al salir de la pesadilla perezjimenista. El país está demostrando la mayor sensatez política y si se conserva la política de unidad que han propiciado los partidos, llegaremos a un proceso electoral honesto y la recuperación democrática del país será una realidad.

No sé si sabes que dentro de unas tres semanas salgo a encargarme de la Embajada de Venezuela en el Brasil. ¡Cuanto me hubiera gustado que me enviaran a Chile! Pero el hombre propone y el Gobierno dispone. La Embajada me servirá para descansar un poco de la demagogia universitaria, sector que es el que más se ha desorganizado en la vida de la República. Ya volverán las aguas a su cauce. Además estoy un poco fastigado del desvelo político en que empecé a vivir desde el mes de noviembre del año pasado. Corrimos momentos de peligro cuando ya era inaplazable la lucha contra Pérez Jiménez.

Como se que eres veterano del Brasil y de cuestiones brasileras, quisiera pedirte que me ayudaras en el conocimiento de intelectuales y universitarios. El contacto con ellos es la diplomacia más válida que uno puede hacer. Te ruego me mandes los nombres y direcciones de tus amistades brasileras para decirles que soy tu amigo y entrar en su relación por tu intermedio. Puedas contestarme -aunque creo que todavía tardó una tres o cuatro semanas antes de salir de Venezuela- a la Embajada de Venezuela en Río Janeiro, Brasil.

Puedes enviar tus colaboraciones para "El Papel Literario" a José Ratto Ciarlo quien es el secretario de redacción.

Ojalá tus andanzas te lleven de nuevo a Río Janeiro. Me encantaría tenerlos a Alicia y a ti, como huéspedes en la Embajada.

No sé todavía si Beatriz se irá conmigo a Río Janeiro. Ella llegó de Europa después de un tratamiento para su sistema nervioso que la ha rehecho. Pero he pensado que acaso no le conviene todavía entrar en el círculo de compromisos sociales de una Embajada.

Con los más afectuosos recuerdos de ambos para Alicia y las mejores memorias para tantos amigos, recibe un cordialísimo abrazo de


Mariano Picón-Salas.



Nº 50

REVISTA DE HISTORIA. Año 25, Julio-Diciembre, 2020

Santiago 27 de abril de 1958
Señor Mariano Picón Salas
Caracas

Querido Mariano:

Tuve mucho gusto recibir tu carta del 19 de abril. Me apresuro a contestarte. Un diario publicó en Santiago una noticia de que estabas designado en la embajada que iba a la transmisión de mando a Buenos Aires⁸.

De todos modos, supongo que regresarás a Caracas antes de partir a Río de Janeiro. Al fin he tenido nuevas tuyas, después de la revolución que derrocó a Pérez Jiménez, que conmovió mucho a la gente que yo quiero.

Tuve informes de lo que pasaba allá por Rafael Escobar. Él me dijo que ibas de embajador a Lima, pero después supe que el destino era Río de Janeiro.

Tuve cierta incertidumbre de que mis colaboraciones en *El Nacional* fueran a extraviarse por tu cambio de residencia y por eso las suspendí esperando tus palabras. Ahora las reanudaré y se las remitiré a Ratto Ciarlo. Mientras tanto llegó tu carta y todo se aclaró. Es posible que te visite en Río en el mes de julio pues tengo un mes de vacaciones y nada será mejor para mí que conversar en un ----- (ilegible) que he explorado y que constituirá una nueva y valiosa experiencia intelectual para un espíritu curioso como es el tuyo. Río, aparte de su clima fastidioso, es un buen observatorio. La vida es casi tan cara como en Caracas y abundan menos las cosas que tanto prodigan en la ciudad del Ávila. El brasileño es avaro, “portugués”, como lo designaba Gabriela Mistral⁹. No conjugan su cortesía externa con la generosidad material que tanto se prodiga en el resto del Continente. Con todo, hay gente e instituciones que hacen grata la estada en Brasil, como medio físico y humano es tan interesante. Un viaje por Bahía, Belo Hori-

- 8 Las elecciones presidenciales de Argentina se habían celebrado el 23 de febrero de 1958, promovidas por la dictadura militar, encabezada por Pedro Eugenio Aramburu. Se utilizó el sistema de voto indirecto. Triunfó Arturo Frondizi (1908-1995), quien no pudo finalizar el mandato debido a que fue derrocado por un golpe de Estado el 29 de marzo de 1962. Picón Salas no asistió a esta ceremonia de toma de posesión del cargo, como se había anunciado en algunos medios de comunicación.
- 9 Gabriela Mistral (1889-1957), seudónimo de Lucila Godoy Alcayaga, fue una escritora y educadora chilena. Premio Nobel de Literatura (1945). Entre sus obras más importantes: *Desolación* (1922), *Lecturas para mujeres. Destinadas a la enseñanza del lenguaje* (1923), *Ternura. Canciones de niños: rondas, canciones de la tierra, estaciones, religiosas, otras canciones de cuna* (1923), *Tala* (1938), *Los sonetos de la muerte y otros poemas elegíacos* (1952).



zonte, Ouro Preto, o sea las regiones barrocas del país compensan cualquier sacrificio físico o pecuniario que se realice en persecución de tan valiosas vivencias intelectuales.

Espero poder visitarte en julio y consolidar algunos estudios brasileños que inicié durante mi estadía en de dos meses en el año pasado.

Aquí hay dos elecciones en candelero que preocupan al país: la de rector de la universidad, adelantadas para agosto, y la de presidente en septiembre. Se complican ahora las posibilidades de reelección de Juan Gómez¹⁰, cuyo nepotismo y arbitrariedad le va a restar valiosas aportaciones electorales. Juvenal Hernández¹¹ vuelve a aparecer en el horizonte como un serio competidor. En cuanto a las elecciones presidenciales parecen polarizarse entre Alessandri¹² y Allende¹³, con desmedro de los otros dos candidatos.

Si no hay sorpresas antes es posible que uno de los dos venza en la lucha que está soliviantando el país como olvido de la gravedad de su situación económica. Te doy una lista de amigos y personalidades brasileños que debes frecuentar. Antes que nada, al crítico y ensayista Afranio Coutinho¹⁴, director de la irremplazable obra *Literatura no Brasil*, quien te cita y te conoce. Su dirección es rúa Paul Redfern 41. Tiene teléfono, puedes llamarlo. Es un hombre muy informado y dirige muchos hilos que conducen a lo más cernido de la producción intelectual de su patria.

Debes conocer también, si ya no la conoces, a Cecilia Meireles¹⁵, la poetisa de más calidad brasileña. También a la novelista y cuentista Rachel de Queiroz¹⁶, cuya dirección es Rúa Cándido Méndez, 157 apto. 301. Teléfono 52-56-70.

10 Juan Gómez Millas (1900-1987), rector de la Universidad de Chile (1953-1963).

11 Juvenal Hernández Jaque (1899-1979), rector de la Universidad de Chile (1933-1953).

12 Jorge Alessandri (1896-1986), ingeniero, empresario y político chileno. Fue presidente de Chile (1958-1964).

13 Salvador Allende (1908-1973), médico cirujano y político socialista chileno. Fue presidente de Chile (1970-1973). En 1958 contendió por este cargo, pero fue derrotado por Jorge Alessandri.

14 Afrânio Coutinho (1911-2000), fue un crítico literario y ensayista brasileño. Promovió el surgimiento de la "Nueva Crítica" en Brasil de la década de 1950. Entre sus libros: *La filosofía de Machado de Assis* (1940), *De crítica y de Nueva crítica* (1957), *Introducción a la literatura de Brasil* (1959), *El proceso de descolonización literaria* (1983).

15 Cecilia Meireles (1901-1964), fue una importante escritora y periodista brasileña. Entre sus libros: *Romance de Santa Cecilia* (1957), *Batuque, samba y macumba* (1933), *Mar absoluto* (1945), *Crónica de la tormenta de la ciudad de San Sebastián de Rio de Janeiro* (1965).

16 Rachel de Queiroz (1910-2003) fue una traductora, escritora, periodista y dramaturga brasileña. Entre sus libros: *Camino de las piedras* (1937), *El brasileño perplejo* (1964), *Las niñas y otras crónicas* (1976), *Memorial de María Moura* (1992).



Nº 50

REVISTA DE HISTORIA. Año 25, Julio-Diciembre, 2020

Entre los escritores de otra generación me pareció muy interesante Augusto Meyer¹⁷ que vive en Praia de Botafogo 124, apto. 9. Su teléfono es 25-56-61.

Además, debes tratar enseguida al rector de la universidad, doctor Pedro Calmon¹⁸ y a Manuel Bandeira¹⁹, poeta y ex profesor de Literatura Hispanoamericana en la Facultad de Filosofía.

Entre los novelistas nuevos de éxito se encuentran Cyro dos Anjos²⁰, un jefe de Gabinete Civil de la Presidencia de la República. Trabaja en el palacio de Catete, junto al presidente Kubitschek²¹.

Es muy útil también que conozcas a Guimarães Rosa²², una revelación en el campo del cuento y la novela. Te puedes poner en contacto con él Cyro dos Anjos. El presidente de la Academia Brasileña es Peregrino Júnior²³, amigo mío. El presidente del PEN Club es Celso Kelly²⁴. El PEN club tiene edificio propio y teléfono en la calle Nilo Peçanha, si no me equivoco.



Nº 50

- 17 Augusto Meyer (1902-1970) fue un escritor, periodista y folclorista brasileño. Entre sus obras *Corazón verde* (1926), *Poemas de Bilu* (1929), *Gaúcho, historia de una palabra* (1957), *Camões, el mago y otros estudios* (1958).
- 18 Pedro Calmon (1902-1985) fue un profesor, político, historiador, biógrafo y ensayista brasileño. Rector de la Universidad Federal de Rio de Janeiro (1951-1966). Entre sus libros: *El tesoro de Belchior* (1929), *Historia de la civilización brasileira* (1932), *La Federación y Brasil, tesis para la enseñanza* (1933), *La bala de oro. Historia de un crimen romántico* (1947), *Historia de la literatura baiana* (1949);
- 19 Manuel Bandeira (1886-1968) fue un poeta, crítico literario y traductor brasileño. Entre sus obras: *Carnaval, Río de Janeiro* (1919), *Estrella de la noche* (1936), *Crónicas de la Provincia de Brasil* (1936), *La flauta de papel* (1957).
- 20 Cyro dos Anjos (1906-1994) fue un profesor, novelista, ensayista y periodista brasileño. Entre sus obras: *El amanuense Belmiro* (1937), *La creación literaria* (1954), *Exploraciones en el tiempo* (1963), *Poemas coronarios* (1964), *A Menina do Sobrado* (La chica de la casa señorial) (1979).
- 21 Juscelino Kubitschek de Oliveira (1902-1976) fue un médico y político brasileño, presidente de Brasil entre 1956 y 1961. Impulsor de Brasilia como sede del gobierno federal de Brasil.
- 22 João Guimarães Rosa (1908-1967) fue un médico, escritor y diplomático brasileño. Entre sus libros: *Magma* (1936), *Cuerpo de Baile* (1956), *Gran Sertón: Veredas* (1956), *Menudencia* (1967).
- 23 Peregrino Júnior (1898-1983) fue un periodista, médico y escritor brasileño, miembro de la Academia Brasileña de Letras. Entre sus libros: *Jardín de melancolía* (1926), *Historias de la Amazonia* (1936), *El tiempo interior en la poesía brasileña* (1946), *El movimiento modernista* (1954), *Lengua y estilo de José Lins do Rego* (1968).
- 24 Celso Kelly (1906-1979) fue un periodista, escritor, historiador y crítico de arte. Entre sus libros: *Portinari, 40 años de convivencia* (1961), *Escuela nueva para un tiempo nuevo* (1973), *Tendencias del gusto brasileño* (1979).

Otro escritor muy cordial, de ideas comunistas es Jorge Amado²⁵, director de *Para todos*, que es una publicación bastante informativa y hasta objetiva, a veces. Su dirección es avenida Río Branco 186, apartamento 813. Edificio Marqués de Herbal, fono 22-4460. Es digno de conocerse el grupo marxista de Brasil²⁶.

En fin, yo creo que tú no necesitas de mayores presentaciones y con un poco de ese fino olfato que posees podrás estar pronto enterado de lo mejor que producen las letras cariocas.

Un excelente guía de libros y curiosidades bibliográficas es Renato Almeida²⁷, amigo de los chilenos y Jefe del Servicio de Documentación del Ministerio de Relaciones Exteriores. Salúdalo en mi nombre y dale recuerdos míos.

Hay una excelente chilena que trabaja en la Universidad de Río de Janeiro; es la escritora Marta Elba Miranda²⁸, casada con un joven brasileño. Es gran amiga mía y de Alicia. No dejes de saludarla también. Te será un elemento muy necesario, pues se halla muy vinculada a toda la vida universitaria. Su cargo está en la Sección Latinoamericana de la Universidad del Río, avenida Pasteur 250.

Te ruego que saludes muy cariñosamente en nombre mío y de Alicia a Beatriz y que los dos estamos muy contentos del buen estado de su salud.

Pronto irán más noticias y colaboraciones mías a Ratto Ciarlo.

Te abraza cariñosamente tu viejo amigo,

Ricardo A. Latcham
Huérfanos 640, Segundo Piso, Apartamento 9
Santiago

25 Jorge Amado (1912-2001) fue un narrador y cuentista brasileño, miembro de la Academia Brasileña de Letras. Entre sus libros: *El país del Carnaval* (1931), *Gabriela, Clavo y Canela* (1958), *Doña Flor y sus dos maridos* (1966), *Del reciente milagro de los pájaros* (1979).

26 Fue un grupo de intelectuales, principalmente profesores universitarios, filósofos y economistas, que se organizó en Sao Paulo en torno de Paul Singer (1932-2018), Fernando Henrique Cardoso (n. 1931) y Octavio Ianni (1926-2004) y otros.

27 Renato Almeida (1895-1881) fue un abogado y periodista brasileño, destacado como musicólogo y folclorista. Entre sus libros: *Historia de la música brasileira* (1926 y 1942), *Compendio de historia de la música brasileira* (1948), *Inteligencia del folclore* (1957) y *Danzas africanas en América Latina* (1969).

28 Marta Elba Miranda (1911-1996). Escritora y periodista chilena, radicada en Brasil. Entre sus libros: *Biografías de mujeres chilenas* (1940), *Aposento de brujos* (1943) y *La heredad* (1954).



Nº 50

REVISTA DE HISTORIA. Año 25, Julio-Diciembre, 2020

Río de Janeiro, 10 de septiembre de 1958

Señor Dn.

Ricardo A. Latcham

Huérfanos 640, 2° piso, Dpto. 9

Santiago de Chile (Chile)

Querido Ricardo:

Estoy avergonzado contigo por no haberte escrito en tanto tiempo, pero encontré demasiado trabajo en la Embajada —ahora que Río es punto neurálgico de la diplomacia latino-americana— y una cantidad de problemas menudos de instalación que me han robado el tiempo. Hoy —y con gran retardo— nos da, a Beatriz y a mí, Marta Elba Miranda la triste noticia del fallecimiento de la hermana de Alicia y mi primer impulso es, naturalmente, escribirte para decirles de qué modo tan afectuoso los estamos acompañando en el duelo. También Beatriz le escribirá a Alicia expresándole su sincero sentimiento.

Tu magnífica carta sobre el Brasil me ha servido de orientación en mis andanzas y estoy estudiando este país con toda la atención que merece. Ojalá el nuevo gobierno de Chile te mandara en misión diplomática a esta tierra para tener tan buenos y provechosos coloquios.

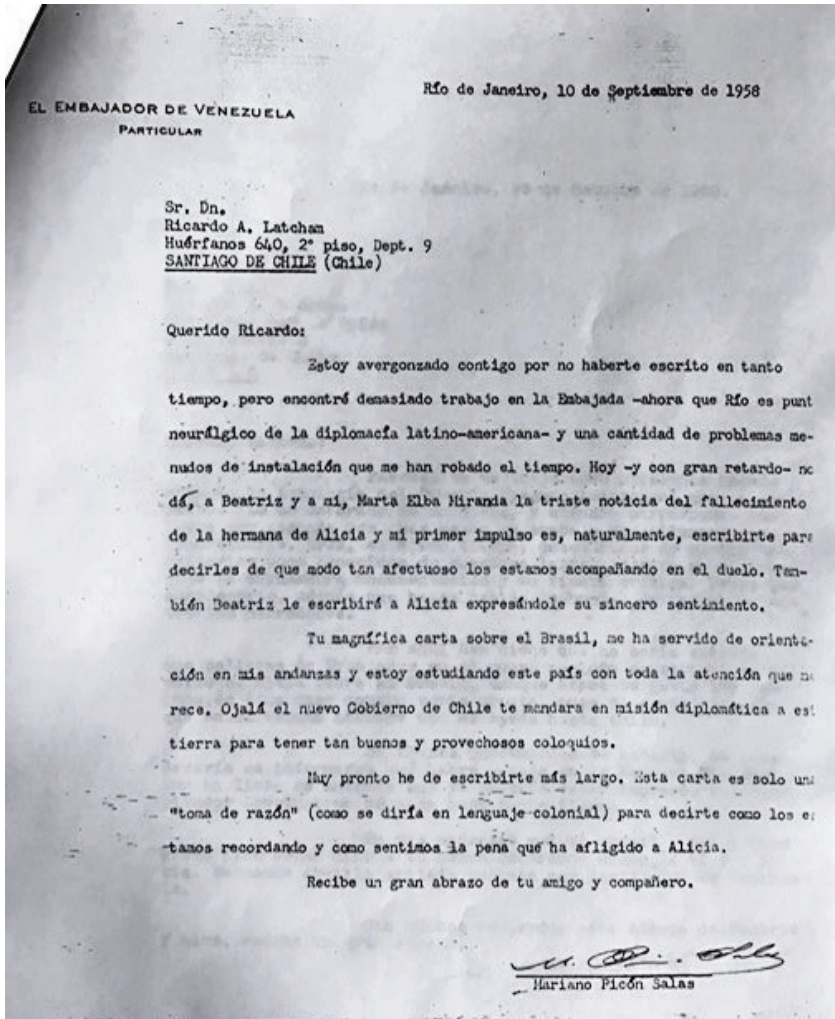
Muy pronto he de escribirte más largo. Esta carta es solo una “toma de razón” (como se diría en lenguaje colonial) para decirte como los estamos recordando y como sentimos la pena que ha afligido a Alicia.

Recibe un gran abrazo de tu amigo y compañero.

Mariano Picón Salas



N° 50



Nº 50

REVISTA DE HISTORIA. Año 25, Julio-Diciembre, 2020

